



**SEWER SYSTEM IMPROVEMENT PROGRAM | Grey. Green. Clean.**

# Rehabilitación de la tubería de alcantarillado principal en Embarcadero y Jackson

## Estamos modernizando el sistema de alcantarillado

Las mejoras y la rehabilitación de la tubería principal de alcantarillado en Embarcadero y Jackson (FMEJ) son parte del Programa de Mejoramiento del Sistema de Alcantarillado (SSIP), y es un elemento crítico del trabajo que está realizando la Ciudad para modernizar nuestro antiguo sistema de alcantarillado combinado.

El propósito de este proyecto es rehabilitar o reemplazar secciones de la tubería principal de North Shore (NSFM) las cuales son susceptibles a fallar. La NSFM es una tubería de alcantarillado presurizada (o tubería de impulsión principal) que transporta aguas residuales combinadas (aguas residuales de hogares y negocios y aguas pluviales) desde la parte noreste de San Francisco hasta la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales del Sudeste. La tubería actual está llegando al final de su vida útil y fue reparada de emergencia en el 2008 y 2012. Para cumplir con nuestro permiso regulatorio, esa tubería casi siempre está en servicio, por lo tanto, no se pudo reparar una de sus secciones durante las reparaciones de emergencia hasta que se tenga una tubería adicional disponible. En el invierno del 2015, la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (SFPUC) construyó una nueva tubería principal adicional, lo que permite que la SFPUC repare ahora esta porción de la tubería.

Para proteger la salud pública y el medio ambiente, la SFPUC rehabilitará esta sección crítica de nuestro sistema de alcantarillado. Al finalizar este proyecto, toda la porción de la tubería afuera del tanque de transporte y almacenamiento de Jackson Street tendrá un sistema adicional completo para que no se interrumpa el servicio ni haya desbordamientos de aguas residuales en la Bahía.



Corrosión de la tubería de impulsión principal



## Calendario de construcción estimado

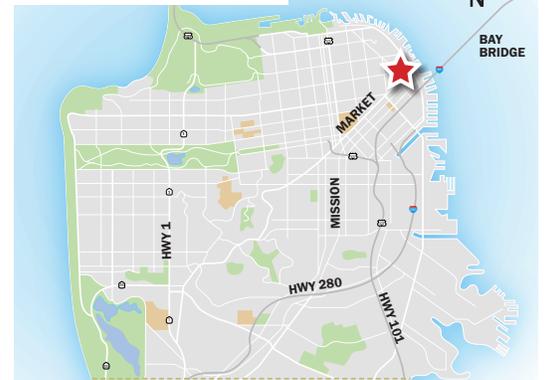


VERANO 2020 - PRIMAVERA 2022  
(SUJETO A CAMBIOS)

## BENEFICIOS DEL PROYECTO:

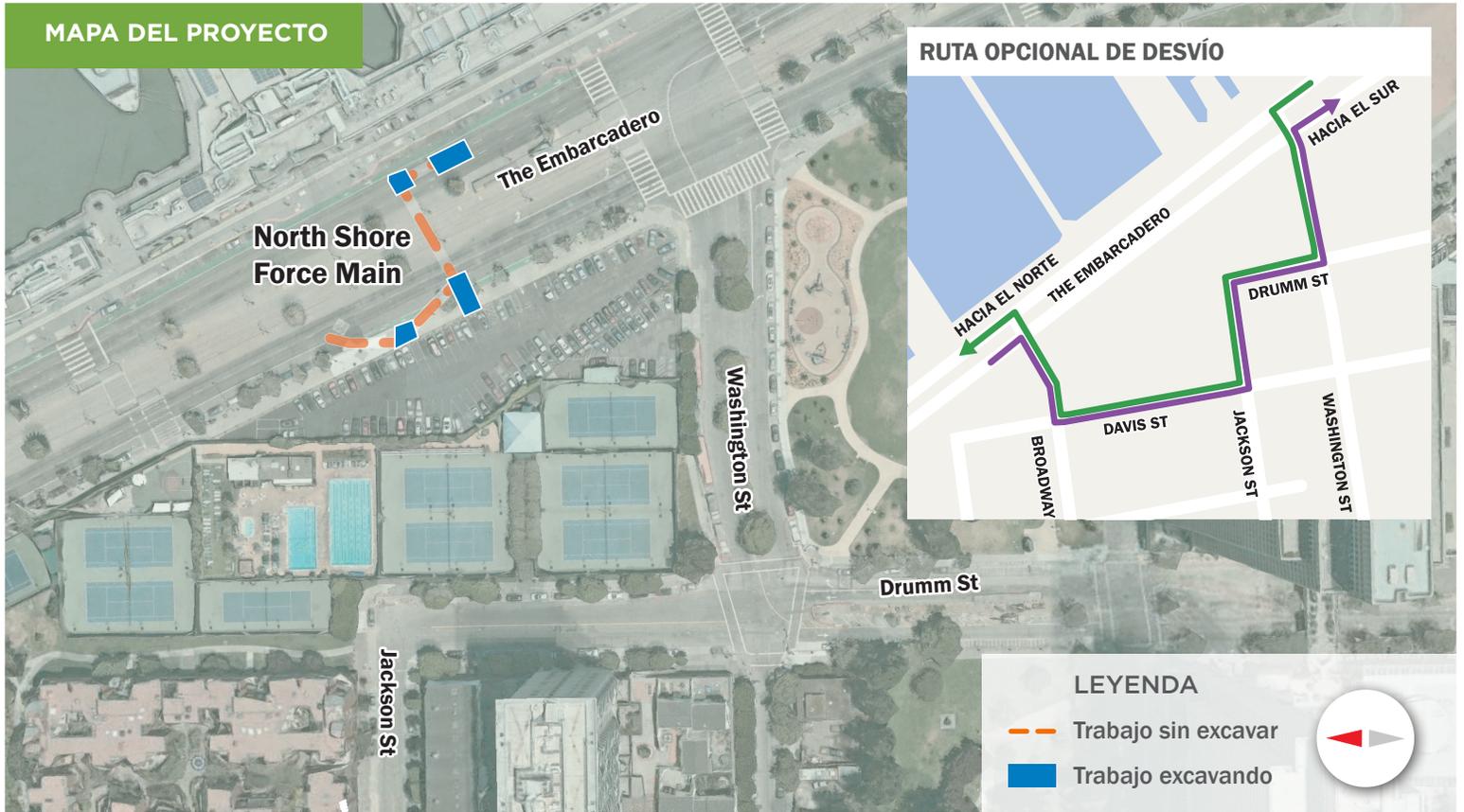
- Aumentar la confiabilidad del sistema de alcantarillado y seguir brindando servicios de alcantarillado para aproximadamente 350,000 personas en el área.
- Proteger la calidad del agua y la vida acuática en la Bahía asegurándonos de que las aguas residuales combinadas se transporten a la Planta de Tratamiento del Sudeste.

## Ubicación del proyecto



Para obtener más información, visite [sfwater.org/FMEJ](http://sfwater.org/FMEJ)

## MAPA DEL PROYECTO



### Lo que Usted puede esperar

- **SERVICIO DE ALCANTARILLADO:** NO habrá interrupciones durante la construcción.
- **ESTACIONAMIENTO:** No se permitirá estacionarse en la calle cerca de las zonas de construcción. Se colocarán letreros de “No estacionarse” con 72 horas de anticipación.
- **TRÁFICO:** Las calles permanecerán abiertas al tráfico durante el trabajo de construcción, con menos carriles de tráfico y con rutas opcionales de desvío. Se esperan demoras en el tráfico.
- **MUNI:** No se esperan impactos en las rutas de autobuses en este momento.
- **ACCESO:** Siga la señalización publicada en el sitio. Los negocios y los residentes en la zona de trabajo mantendrán el acceso a sus entradas durante el trabajo de construcción.
- **RUIDO:** El trabajo ruidoso se llevará a cabo en cumplimiento con la ordenanza del ruido de San Francisco. Se espera que la mayoría del trabajo de construcción se realice durante el día.
- **OLORES:** Si es necesario se implementarán medidas de control de olores durante el trabajo de construcción.
- **AVISO:** Se distribuirá un aviso de 30 días y otro de 10 días antes del comienzo del trabajo de construcción a los residentes y los negocios dentro del área del proyecto que informará con detalles sobre el impacto del tráfico y el proyecto.

### Acerca del Programa de Mejoramiento del Sistema de Alcantarillado

El proyecto de rehabilitación de la tubería principal en Embarcadero y Jackson es parte del programa de Mejoramiento del Sistema de Alcantarillado (SSIP), una inversión multimillonaria de 20 años en toda la ciudad requerida para modernizar nuestro antiguo sistema de alcantarillado. El programa es el resultado de un proceso extenso de planificación comunitaria y garantizará un sistema de alcantarillado confiable, sostenible y sísmicamente seguro ahora y para las próximas generaciones. Para obtener más información acerca del SSIP y para recibir noticias, por favor visite [sfwater.org/ssip](http://sfwater.org/ssip).

#### Información de contacto

- Preguntas del proyecto y línea directa general de la SFPUC: (415) 554-3289 o [ssip@sfwater.org](mailto:ssip@sfwater.org)
- Para obtener más información, visite: [sfwater.org/FMEJ](http://sfwater.org/FMEJ)

拿取這些資料的中文副本,或詢問其他資料,請致電 (415) 554-3289 或電郵 [info@sfwater.org](mailto:info@sfwater.org).

Kung kailangan ninyo ng tulong sa Filipino mangyaring tumawag sa (415) 554-3289.

[sfwater.org/ssip](http://sfwater.org/ssip)  
[ssip@sfwater.org](mailto:ssip@sfwater.org)  
[#sfsewer](https://twitter.com/sfsewer)

